

## Žiadosť o registráciu v ambulancii všeobecného lekára pre oprávnených návštevníkov alebo osoby s obvyklým bydliskom v Severnom Írsku.

### Pokyny

#### PREČO JE POTREBNÉ VYPLNIŤ TENTO FORMULÁR

Zdravotná a sociálna starostlivosť v Severnom Írsku nie je pre každého bezplatná, keďže je určená predovšetkým v prospech osôb, ktoré majú bydlisko v Severnom Írsku. Žiadatelia o registráciu v ambulancii všeobecného lekára v Severnom Írsku musia vyplniť tento formulár a poskytnúť podpornú dokumentáciu, aby mohol byť vyhodnotený nárok na prístup k službám.

Ak ste považovaný za spôsobilých pre registráciu u všeobecného lekára budete mať prístup k verejne financovanej zdravotnej a sociálnej starostlivosti, ktorá je väčšinou bezplatná. Upozorňujeme, že legálny návštevník, ktorý je registrovaný u všeobecného lekára nemá nárok na bezplatné služby sociálnej starostlivosti.

#### OSOBY POVINNÉ VYPLNIŤ TENTO FORMULÁR

Tento formulár musí byť vyplnený všetkými osobami alebo v mene všetkých osôb (okrem osôb uvedených nižšie\*), ktoré sa chcú zaregistrovať u všeobecného lekára.

##### Deti do 16 rokov

Tento formulár môže byť použitý na registráciu detí mladších ako 16 rokov, ktoré majú bydlisko so žiadateľom v Severnom Írsku za predpokladu, že sú uvedené celé mená a dátumy narodenia detí v časti 1.13.

##### \*Osoby, ktoré nie sú povinné vyplniť tento formulár

- Osoby, ktoré prechádzajú od jedného všeobecného lekára k inému v rámci Severného Írska.
- Držitelia registračného formulára dieťaťa (HS123) vydaného Matrikou narodených detí pri registrácii pôrodu.

#### VYPLNENIE TOHTO FORMULÁRA

Všetci pacienti musia vyplniť časť 1 a podpísať vyhlásenie uvedené v časti 6.

Ak vyplňujete tento formulár ako obvyklý rezident vyplňte časti 1, 3, 5 a 6.

Ak ste spôsobilý návštevník v Severnom Írsku, vyplňte časti 1, 2, 5 a 6.

Ak ste cezhraničný pracovník\* vyplňte časti 1, 4, 5 a 6.

Vyplnený formulár by mal byť predložený v ambulancii vybraného všeobecného lekára spolu s požadovanými príslušnými podkladmi.

##### \*Cezhraniční pracovníci

Aby ste boli klasifikovaný/á ako cezhraničný pracovník musíte žiť v inej krajine EHP a pracovať v Severnom Írsku, a cestovať domov denne alebo v pravidelných intervaloch

## Kategórie oprávnenia

### Obvyklý rezident v Severnom Írsku:

Osoby, ktoré prichádzajú žiť do Severného Írska musia spĺňať „test obvyklého rezidenta“ v Severnom Írsku, teda musia mať legálny pobyt v Severnom Írsku a mať identifikovateľný a dokázateľný účel pre život v krajine.

Na splnenie tohto testu, musíte mať povolenie na neobmedzený pobyt v Spojenom kráľovstve (UK), a poskytnúť dôkaz vášho dokázateľného účelu, napríklad pre prácu, a potvrdenie vášho bydliska v Severnom Írsku.

### Oprávnený návštevník:

Oprávnený návštevník je taký návštevník Severného Írska, ktorý je prítomný v Severnom Írsku v súlade so zákonom a spĺňa príslušnú výnimku oslobodzujúcu od poplatkov, ako sú napríklad študenti, pracovníci a žiadatelia o azyl v súlade s ustanoveniami nariadení zdravotných a sociálnych služieb o poskytovaní zdravotníckych služieb osobám, ktoré nie sú obvyklým rezidentom (Severné Írsko) z roku 2015, § 5 až 22.

- |  |   |
|--|---|
| 5. Legálny pobyt po dobu 12 mesiacov;                            | 15. Vojnoví dôchodcovia a príjemcovia platieb programu kompenzácie pre ozbrojené sily |
| 6. Prítomnosť pre prácu, štúdium alebo usadenie sa;              | 16. Kráľovské vojsko / Kráľovskí služobníci a iní;                                    |
| 7. Práva EÚ;   | 17. Bývalí rezidenti pracujúci v zahraničí;   |
| 8. Vzájomné dohody;  | 18. Misionári v organizácii so sídlom v Spojenom kráľovstve;                          |
| 9. Utečenci, žiadatelia o azyl a deti v ústavnej starostlivosti; | 19. Väzni a zadržané osoby;   |
| 10. Obete obchodovania s ľuďmi;                                  | 20. Zamestnanci na lodiach registrovaných v UK;                                       |
| 11. Mimoriadne humanitárne dôvody;                               | 21. Potrebná liečba, ku ktorej došlo počas návštevy Severného Írska                   |
| 12. Diplomati;   | 22. Rodinní príslušníci návštevníkov  |
| 13. Sily NATO;   |   |
| 14. Dlhodobé návštevy britských dôchodcov;                       |   |

## Ako používame vaše osobné údaje

Organizácia služieb pre podniky (BSO) je správcom údajov v zmysle zákona o ochrane osobných údajov z roku 1998. Držíme informácie na účely uvedené v našom oznámení postúpenom Informačnému komisárovi, vrátane vyhodnotenia poplatkov pacientov. Môžeme získať informácie o vás od ostatných, alebo im ich môžeme poskytnúť. Ak sa tak stane, bude to len v rámci zákona a / alebo na:

- skontrolovanie správnosti poskytnutých informácií;
- prevenciu alebo odhaľovanie trestnej činnosti;
- ochranu verejných prostriedkov.

Podrobnosti nášho oznámenia o regulárnom spracovaní údajov nájdete na adrese:

<http://www.hscbusiness.hscni.net/services/1770.htm> alebo na nižšie uvedenej adrese.

Ak budete potrebovať pomoc, alebo máte nejaké otázky týkajúce sa tohto formulára kontaktujte nás na adrese:

Medical Registration,  
Business Services Organisation  
Tel: 0300 555 0113

# Žiadosť o registráciu v ambulancii všeobecného lekára pre oprávnených návštevníkov alebo osoby s obvyklým bydliskom v Severnom Írsku.

**Všetci žiadatelia musia vyplniť časť 1 a poskytnúť fotografický identifikačný doklad.**

## ČASŤ 1: Údaje o registrujúcom pacientovi

1.1 Titul:

Pán  Pani  Slečna  pani

Iné

1.2 Priezvisko:

1.3 Rodné priezvisko:

1.4 Meno (á) (v plnom znení):

1.5 Dátum narodenia:

1.6 Pohlavie:

Muž  Žena

1.7 Krajina narodenia:

1.8 Telefónne číslo cez deň:

Môže vás kontaktovať BSO ohľadom vašej žiadosti.

1.9 Aktuálna adresa v Severnom Írsku:

Poštové smerovacie číslo

1.10 Uvedte adresu, ak máte adresu mimo Severného Írska:

Poštové smerovacie číslo

1.11 Číslo pre zdravie a starostlivosť (HCN), ak je známe:

1.12 Meno a adresa všeob. lekára, u ktorého sa chcete zaregistrovať v Severnom Írsku:

Meno všeob. lekára

Adresa

Poštové smerovacie číslo

1.13 Ak registrujete deti mladšie ako 16 rokov, ktoré žijú s vami v Severnom Írsku, uveďte ich údaje nižšie.

1 Priezvisko

Krstné meno

Pohlavie

Muž  Žena

Dátum narodenia

Krajina narodenia

2 Priezvisko

Krstné meno

Pohlavie

Muž  Žena

Dátum narodenia

Krajina narodenia

3 Priezvisko

Krstné meno

Pohlavie

Muž  Žena

Dátum narodenia

Krajina narodenia

4 Priezvisko

Krstné meno

Pohlavie

Muž  Žena

Dátum narodenia

Krajina narodenia

## ČASŤ 2: Prosím vyplňte túto časť, ak ste návštevník v Severnom Írsku

2.1 Z ktorej krajiny ste pricestovali do Severného Írska?

Prejdite na 2.2

2.2 Kedy ste prišli do Severného Írska?

Prejdite na 2.3

2.3 Kedy plánujete opustiť Severné Írsko?

Prejdite na 2.4

2.4 Aký je účel vašej návštevy, napr. dovolenka / návšteva rodiny / štúdium / práca atď.?

Prejdite na 2.5

2.5 Uvedte podrobnosti o akejkoľvek výnimke, pod ktorú patríte v rámci nariadenia o poskytovaní zdravotníckych služieb osobám, ktoré nemajú obvyklé bydlisko (v Severnom Írsku) z roku 2015, ak sa uplatňuje

### Vezmite na vedomie:

Musíte predložiť doklady na dokázanie vášho nároku o udelenie výnimky podľa požiadaviek zamestnancov ambulancie.

**Ak nežiadate o azyl prejdite na 2.6**

V prípade žiadosti o azyl je potrebné zadať vašu kartu žiadosti o registráciu (ARC) a IS.96 list z Ministerstva vnútra potvrdzujúci vašu adresu v Severnom Írsku.

Prejdite na časť 5

2.6 Bývate obvykle v Anglicku, Škótsku alebo vo Walese?

 Áno

Je nutné poskytnúť zamestnancom ambulancie dôkaz vášho pobytu v Anglicku, Škótsku alebo Walese.

Údaje všeob. lekára v Anglicku, Škótsku, Walese:

Prejdite na časť 5

 Nie

Prejdite na 2.7

2.7 Uvedte krajinu trvalého bydliska:

Prejdite na 2.8

2.8 Uvedte údaje zo svojho pasu alebo občianskeho preukazu EEA, podľa potreby:

Krajina vydania

Číslo pasu / číslo občianskeho preukazu

Dátum vydania

Dátum expirácie

Prejdite na 2.9

Zamestnancom ambulancie musíte poskytnúť **originálny** doklad.

2.9 Ste držiteľom Európskeho preukazu zdravotného poistenia (EHIC)?

Áno Uvedte podrobnosti:

Krajina vydania

EHIC číslo

Platnosť od

Platnosť do

Zamestnancom ambulancie musíte poskytnúť **originálny** doklad.

Prejdite na časť 5

Nie

Prejdite na 2.10

2.10 Ste držiteľom víza vydaného britským Ministerstvom vnútra?

Áno Uvedte podrobnosti:

Typ:

Číslo víza

Platnosť od:

Platnosť do:

Prejdite na 2.11

Zamestnancom ambulancie musíte poskytnúť **originálny** doklad.

Nie

Prejdite na časť 5

2.11 Ste držiteľom biometrického povolenia na pobyt vydaného britským Ministerstvom vnútra?

Áno Uvedte podrobnosti:

Jedinečné číslo:

Dátum vydania

Dátum expirácie

Prejdite na časť 5

Zamestnancom ambulancie musíte poskytnúť **originálny** doklad.

Nie

Prejdite na časť 5

### ČASŤ 3: Prosím vyplňte túto časť, ak plánujete natrvalo bývať v Severnom Írsku.

Ako obvyklý rezident v Severnom Írsku sa môžete zaregistrovať iba ak nepodliehate imigračnej kontrole Spojeného kráľovstva.

**Poznámka:** Ste povinný poskytnúť aspoň jeden dokument z každého zoznamu na strane 8.

**3.1** Kde ste bývali za posledných 12 mesiacov? Ak v Anglicku, Škótsku alebo vo Walese uveďte úplnú poštovú adresu.

  
  

Poštové smerovacie číslo

Prejdite na 3.2

**3.2** Z ktorej krajiny ste pricestovali do Severného Írska?

Prejdite na 3.3

**3.3** Kedy bol váš posledný dátum vstupu do Severného Írska?

Prejdite na 3.4

**3.4** Aký je váš dôvod pre pobyt v Severnom Írsku?

odchod do dôchodku

Prejdite na 3.5

pripojenie sa k rodinnému

Prejdite na 3.5

príslušníkovi nástup do zamestnania

Prejdite na 3.5

hľadanie zamestnania

Prejdite na 3.5

iné **Uveďte podrobnosti:**

Prejdite na 3.5

**3.5** Dostávate EHP dôchodok?

Áno

Prejdite na časť 5

**Veďte prosím na vedomie:** Ak dostávate EHP dôchodok z krajiny inej ako je Spojené kráľovstvo alebo Írsko (Írska Republika) ste povinný poskytnúť ambulancii svoj formulár S1 vydaný krajinou vášho predchádzajúceho pobytu.

Pre pacientov z Írska - musíte predložiť list z Odboru sociálnej ochrany (DSP), ktorý potvrdzuje, že ste ich informovali, že pobývate v Severnom Írsku.

Nie

Prejdite na 3.6

**3.6** Ste závislý na osobe, ktorá má bydlisko v Severnom Írsku?

Nie

Prejdite na časť 5

Áno

Osoba, na ktorej som závislý/á je:

Zamestnaná

Samostatne zárobkovo činná osoba

Dôchodca

Iné **Uveďte podrobnosti:**

**Uveďte prosím meno tejto osoby:**

**Prosím poskytnite dátum narodenia tejto osoby:**

**Prosím uveďte svoj vzťah k tejto osobe:**

**Prosím poskytnite doklad o vzťahu, napr. sobášny list.**

**Prosím poskytnite číslo zdravotnej a sociálnej starostlivosti (HCN) tejto osoby, ak ho majú:**

**Okrem vlastných dokumentov zo zoznamu 1 a zoznamu 2, musíte tiež poskytnúť jeden dokument zo zoznamu 1, zoznamu 2 a zoznamu 3 na strane 8 v mene hore uvedenej osoby.**

Prejdite na časť 5

## ČASŤ 4: Ak ste cezhraničný pracovník, vyplňte túto časť.

### 4.1 Prosím uveďte číslo národného poistenia (NIN):

Prejdite na  
4.2

### 4.2 Prosím uveďte údaje svojho zamestnávateľa alebo podniku:

Meno zamestnávateľa / podniku

Adresa

Poštové smerovacie číslo

Dátum začiatku zamestnania / samostatnej zárobkovej činnosti

Prejdite na 4.3

**Vezmite prosím na vedomie:** Ak sa chcete zaregistrovať ako cezhraničný pracovník musíte poskytnúť aktuálnu výplatnú pásku ukazujúcu meno vášho zamestnávateľa alebo obchodný názov a adresu, ako je uvedená vyššie.

### 4.3 Ako často cestujete do Severného Írska na výkon svojho zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti?

denne  týždenne  mesačne

Prejdite na 4.4

### 4.4 Ste registrovaný u všeobecného lekára v Írskej Republike?

Áno

Prejdite na časť 5

Meno lekára

Adresa

Poštové smerovacie číslo

Nie

Prejdite na časť 5

## ČASŤ 5: Ďalšie informácie

Máte nejaké ďalšie informácie, ktoré chcete pridať ku svojej žiadosti:

Áno Uveďte podrobnosti nižšie (pred prejením na časť 6):

Nie Prejdite na časť 6

## ČASŤ 6: Vyplnia všetci žiadatelia - Upozornenie: pokračovanie na ďalšej strane

Aby bolo možné požiadať o prístup k zdravotným a sociálnym službám starostlivosti v Severnom Írsku musíte si prečítať a podpísať vyhlásenie na strane 7.

Chcel/a by som požiadať o registráciu do zdravotných služieb v Severnom Írsku na základe toho, že mám obvyklé bydlisko alebo som oprávnený návštevník v Severnom Írsku, a vyhlasujem že informácie, ktoré som v tomto formulári poskytol/a sú správne a úplné.

Som si vedomý/á, že ak to tak nie je, môžu byť proti mne prijaté primerané opatrenia, vrátane zrušenia mojej registrácie a vrátenia poplatkov.

Chápem, že podaním žiadosti na registráciu u všeobecného lekára v Severnom Írsku, dávam súhlas so zdieľaním mojich informácií Organizácii služieb pre podniky (BSO) s inými subjektmi, vrátane HSC organizácií, agentúr predchádzajúcich podvodom a vládnymi orgánov, ako je Ministerstvo pre komunitu/spoločenstvo, Ministerstvo práce a dôchodkov, Daňový a colný úrad jej Veličenstva (HMRC), Ministerstvo vnútra, Zdravotná výkonná služba a Ministerstvo sociálnej ochrany, na tieto účely:

- skontrolovať správnosť poskytnutých informácií;
- prevenciu alebo odhaľovanie trestnej činnosti;
- ochranu verejných prostriedkov.

## ČASŤ 6 Pokračovanie:

Chápem, že neposkytnutie súhlasu na zdieľanie mojich informácií, týkajúcich sa mojich nárokov môže mať vplyv na moju schopnosť získať prístup k službám zdravotnej a sociálnej starostlivosti v Severnom Írsku, vrátane registrácie v ambulancii všeobecného lekára.

Podpis:   
Meno tlačným  
písmom:   
Dátum:

Nakoľko osoba uvedená v časti 1 nie je spôsobilá, podpisujem túto žiadosť v ich mene.

Podpis:   
Meno tlačným  
písmom:   
Vzťah k osobe:   
Dátum:

## ČASŤ 7: Vyplní lekár ochotný zaregistrovať osobu do zoznamu v ambulancii všeobecného lekára

Prímam registráciu tejto osoby (a všetkých detí do 16 rokov uvedených v časti 1) a zaraďujem ich do zoznamu ambulancie, v prípade, že má nárok na všeobecné lekárske služby.

Podpis lekára:   
Kód lekára:   
Dátum:

## ČASŤ 8: Dobrovoľný súhlas alebo darovanie orgánov (voliteľné)

Chcem zaregistrovať svoje údaje do NHS registra darcov orgánov ako osoby, ktorej orgány / tkanivá môžu byť použité na transplantáciu po smrti. Zaškrtnite prosím políčka, ktoré platia.

Všetky moje orgány a tkanivá  obličky  srdce  pečeň  rohovky  pľúca  pankreas

Vstupom do registra dávate súhlas aby vaše orgány a tkanivá mohli byť použité na transplantáciu na záchranu alebo zlepšenie životov druhých po vašej smrti. Ak chcete získať viac informácií prosím požiadajte na recepcii o informačný leták, navštívte [www.uktransplant.org.uk](http://www.uktransplant.org.uk), alebo volajte 08456060400.

Podpis pacienta:   
Dátum:

## ČO TERAZ MUSÍTE UROBIŤ

Vyplnený formulár spolu s príslušnými podkladmi musíte podať v ambulancii všeobecného lekára, do ktorej sa chcete zaregistrovať.

Tento dokument je dostupný na internetovej stránke BSO v menšinových jazykoch na pomoc žiadateľom, pre ktorých angličtina nie je ich rodný jazyk.

## PODPORNÁ DOKUMENTÁCIA IBA PRE OSOBY, KTORÉ SA USADILI V SEVERNOM ÍRSKU

Ste povinný poskytnúť podklady spolu s vyplnenou žiadosťou. Prosím priložte jednu položku z každého zoznamu uvedeného nižšie. Ak máte problémy s poskytovaním niektorej z uvedených položiek, obráťte sa na zdravotnú registráciu BSO na tel. číslo 0300 555 0113, aby vám poradili, aké iné dokumenty by boli prijateľné.

Začiarknite (✓) položky, ktoré posielate na potvrdenie vašej identity a postavenia v Severnom Írsku.

### ZOZNAM 1: Legálne v Severnom Írsku

Začiarkni

Platný cestovný pas	
Platné vízum vydané britským Ministerstvom vnútra (v prípade potreby)	
Rodný list, a kde je to vhodné Osvedčenie o uzavretí manželstva alebo Osvedčenie o civilnom partnerstve	
Osvedčenie o naturalizácii alebo doklad o EHP štatúte	
Iný platný preukaz totožnosti s fotografiou	

### ZOZNAM 2: Bydlisko v Severnom Írsku

Začiarkni

Aktuálny vodičský preukaz Severného Írska (preukaz s fotkou) s adresou v Severnom Írsku	
Aktuálny účet za daň z nehnuteľností Severného Írska	
Aktuálny identifikačný vodičský preukaz Severného Írska	
Aktuálne poistenie domácnosti platné pre Severné Írsko	
Podpísaná aktuálna zmluva o nájme (nie napísaná ručne) alebo výpis z hypotéky pre nehnuteľnosť nachádzajúcu sa v Severnom Írsku	
Aktuálne výpisy z aktívneho bankového účtu, ktoré dokazujú adresu v Severnom Írsku	
Nedávno zaplatený účet za energie (plyn, elektrinu alebo telefón - <u>nie</u> mobilný telefón) za nehnuteľnosť nachádzajúcu sa v Severnom Írsku	
Potvrdenie o výške príspevku na bývanie na nehnuteľnosť nachádzajúcu sa v Severnom Írsku	

### LIST 3: Dôvod na pobyt v Severnom Írsku

Začiarkni

Potvrdenie alebo dokument z Ministerstva pre spoločenstvo potvrdzujúci poberanie štátneho dôchodku alebo dávky v Spojenom kráľovstve	
Potvrdenie alebo dokument z Ministerstva pre spoločenstvo potvrdzujúci poberanie dávok sociálneho zabezpečenia	
Aktuálna výplatná páska od súčasného zamestnávateľa (s adresou zamestnávateľa a NIN čísla zamestnanca)	
List z daňového úradu HMRC s Jedinečným referenčným číslom / daňové priznanie dokazujúce adresu v Severnom Írsku	
S1 formulár (nevydaný vo Veľkej Británii) alebo list z DSP potvrdzujúci poberanie štátneho dôchodku (iba pre Írsku Republiku)	
List z HMRC o pridelení daňového príspevku (Tax Credit)	